

YAMAHA YZF-R125 / MT-125

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

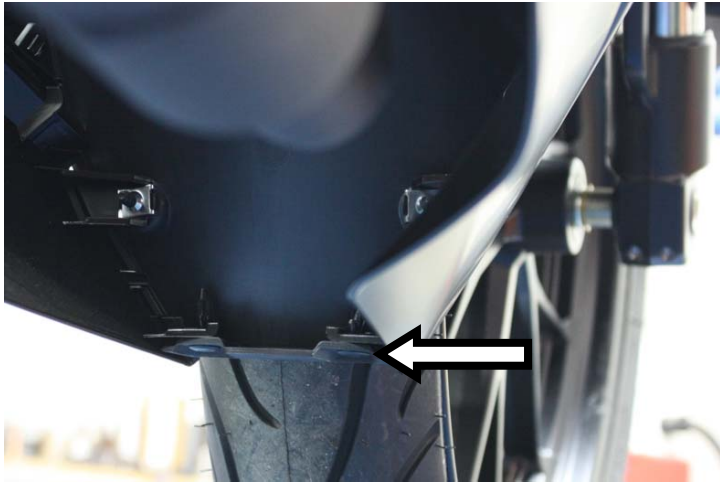
| Diametro vite screw size Taille de la vis | Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage | Diametro vite screw size Taille de la vis | Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage |
|---|--|---|--|
| M5 | 5,5 Nm | M10 | 42 Nm |
| M6 | 9,5 Nm | M12 (sonda) | 24 Nm |
| M8 | 21 Nm | M18 (sonda) | 28 Nm |

YAMAHA YZF-R125 / MT-125

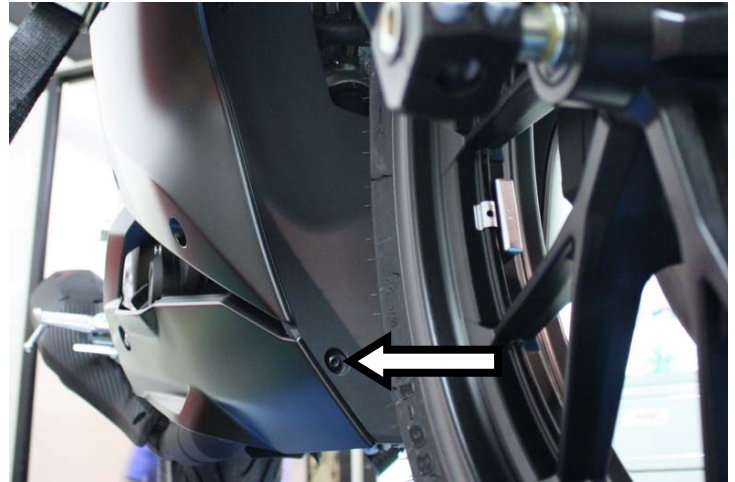
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

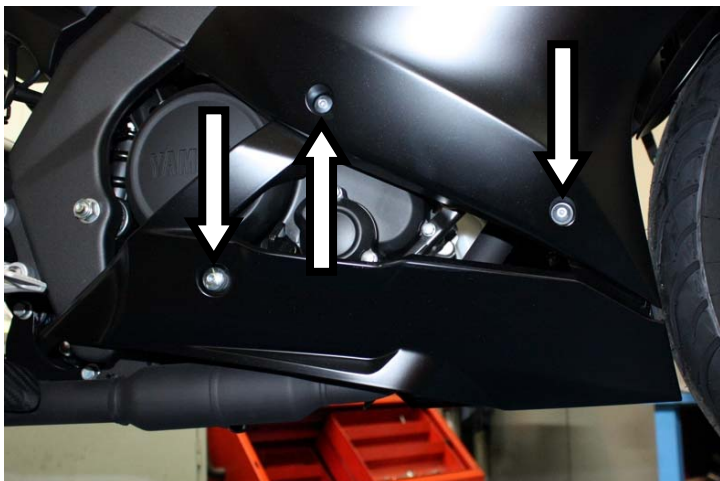
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



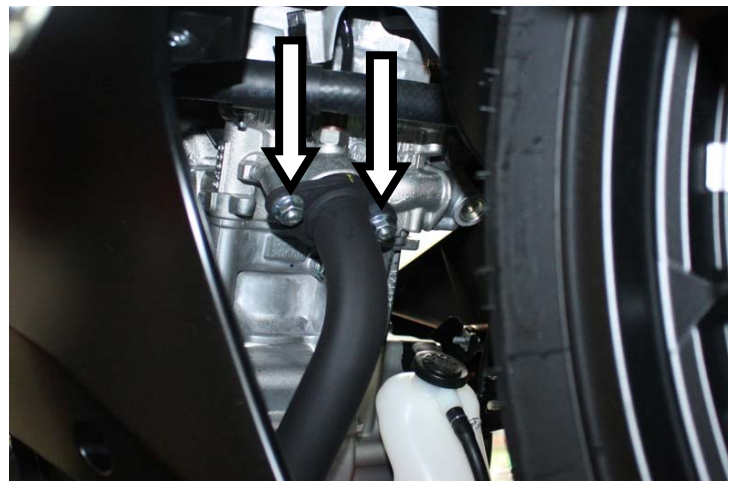
IT · Rimuovere la clip indicata
EN · Remove the pin shown above
FR · Enlever le clip indiqué



IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR · Dévisser la vis indiquée



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere il puntalino DX bellypan
EN · Remove the screws (3) shown above and remove RH bellypan
FR · Dévisser les 3 vis indiquées et déposer le sabot moteur droit



IT · Svitare i dadi (2) dai prigionieri del cilindro
EN · Remove the bolts (2) from cylinder
FR · Dévisser les 2 écrous de sortie de cylindre

IT · SOLO PER LA VERSIONE 2021 CON Sonda LAMBDA: svitare la sonda lambda

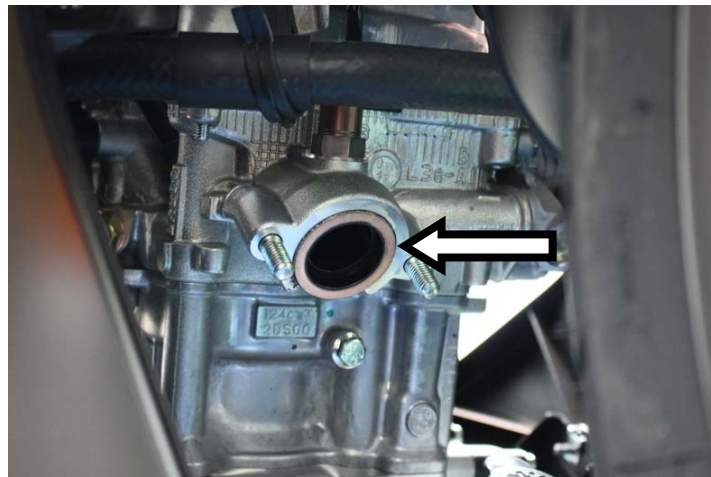
EN · ONLY FOR 2021 VERSION WITH OXYGEN SENSOR: unplug oxygen sensor

FR · SEULEMENT POUR LA VERSION 2021 AVEC SONDE A OXYGENE: dévisser la sonde à oxygène

YAMAHA YZF-R125 / MT-125



- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere lo scarico originale
- EN** · Remove the screw shown above and remove OE silencer
- FR** · Dévisser la vis indiquée et déposer la ligne d'échappement d'origine



- IT** · Verificare che la guarnizione al cilindro sia correttamente posizionata nella rispettiva sede
- EN** · Check that OE gasket is properly seated in its place
- FR** · Vérifier que le joint de sortie de cylindre est bien en place et en bon état



- IT** · Innestare il collettore e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro
- EN** · Fit the collector to the cylinder and secure it (do NOT tighten in this phase)
- FR** · Monter le collecteur avec les 2 écrous, sans serrer complètement à ce stade

- IT** · SOLO PER LA VERSIONE 2021 CON SONDA LAMBDA: avvitare la sonda lambda
- EN** · ONLY FOR 2021 VERSION WITH OXYGEN SENSOR: plug oxygen sensor
- FR** · SEULEMENT POUR LA VERSION 2021 AVEC SONDE A OXYGENE: visser la sonde à oxygène

YAMAHA YZF-R125 / MT-125



- IT** · Innestare il terminale Pro-Race, serrare l'attacco alla pedana ed ancorare la molla (utilizzare nel lato interno della pedana la rondella originale)
- EN** · *Fit Pro-Race silencer, secure the mount to the footrest and secure the spring (fit original washer to the inner side of the footrest)*
- FR** · Pour le silencieux Pro-Race, le fixer au repose-pied avec l'entretoise d'origine entre le silencieux et le cale-pied, et placer le ressort.

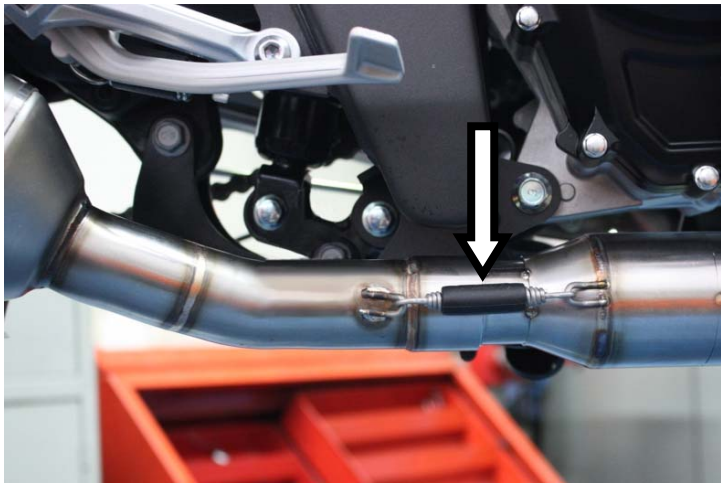
YAMAHA YZF-R125 / MT-125



IT · Sostituire il bussolotto indicato con quello fornito

EN · Replace original spacer with the one given in the fitting kit

FR · Pour le silencieux Thunder : remplacer l'entretoise d'origine par celle fournie dans le kit comme indiqué



IT · Innestare il terminale Thunder ed ancorare la molla

EN · Fit Thunder silencer and secure the spring

FR · Placer le silencieux Thunder et monter le ressort



IT · Innestare il terminale Thunder e serrarlo alla pedana mediante fascetta (utilizzare nel lato interno della pedana la rondella originale)

EN · Secure the silencer to the footrest using the silencer clamp (fit original washer to the inner side of the footrest)

FR · Fixer le silencieux au repose-pied avec le collier avec les entretoises comme indiqué



IT · Serrare definitivamente il collettore al cilindro

EN · Tighten the collector to the engine

FR · Serrer complètement les écrous de sortie de cylindre



IT · Rimontare il puntalino

EN · Fit the bellypan

FR · Remonter le sabot moteur droit